



MyWay+

Instruções para Utilização



Suporte
para crianças

Chegou o seu novo Leckey MyWay+!

MyWay+ é um dispositivo de mobilidade vertical que suporta crianças, que não podem ficar em pé ou andar de forma independente, numa posição vertical. Quando apoiada no produto, a armação com rodas permite que as crianças se impulsionem no seu ambiente usando os seus membros inferiores. Este manual mostra como pode usar de forma rápida e fácil todas as funções do MyWay+. As instruções sobre a segurança e manutenção do produto asseguram que irá desfrutar da utilização deste produto durante um longo período de tempo.

O Leckey MyWay+ vem parcialmente montado e o conteúdo da sua caixa é o seguinte:



Se encomendou algum acessório opcional, este também estará incluído na caixa. Acessórios opcionais incluem:



1. Assento



2. Base do assento



3. Pegas para utilizador



4. Pegas complexas para utilizador



5. Apoio de cabeça



6. Suporte complexo para a cabeça



7. Punhos para adulto



8. Alças de elevação



9. Guias do tornozelo

Índice

01	Utilização prevista	p.04
02	Declaração de conformidade	p.04
03	Avisos e precauções	p.04
04	Termos da garantia	p.06
05	Registo do histórico do produto	p.06
06	Registo de experiência com o produto	p.06
07	Segurança	p.07
08	Contraindicações / Cuidados	p.08
09	Configuração / características da armação principal	p.09
10	Configuração / características do arnês	p.22
11	Configuração / características dos acessórios	p.32
12	Ordem típica de configuração	p.44
13	Informação sobre limpeza e cuidados	p.46
14	Inspeção diária do produto	p.47
15	Inspeção anual do produto	p.48
16	Reatribuir produtos da Leckey a outro utilizador	p.49
17	Manutenção e reparação do produto	p.49
18	Informação técnica	p.50
19	Códigos de produto e acessórios	p.52



Deve ler com muita atenção as orientações e instruções seguintes antes de usar o Leckey MyWay+.

Deve consultar estas instruções antes de efetuar qualquer ajuste no dispositivo.

O não cumprimento destas instruções do utilizador pode colocar o utilizador em risco.

De notar que estas instruções foram escritas de acordo com os diferentes componentes do produto: configuração / características da armação principal, configuração / características do arnês e configuração / características dos acessórios. Não foram escritas segundo uma ordem específica de configuração / ajuste, pois isso dependerá do utilizador individual. Deve ler estas instruções para se familiarizar com as características do produto e, de seguida, consultar a secção 12 onde encontra um guia sobre uma ordem típica de configuração.

1.0 Utilização prevista

- O MyWay+ é um dispositivo de mobilidade vertical que suporta crianças, que não podem ficar em pé ou andar de forma independente numa posição vertical, permitindo que se movimentem no seu ambiente.
- MyWay+ destina-se a crianças e jovens com incapacidade física / deficiências motoras graves que impedem a sua mobilidade vertical independente; para crianças e jovens com paralisia cerebral (ou condição equivalente) nos níveis III - V de GMFCS (com capacidade de movimento suficiente nos membros inferiores para caminhar passivo / ativo).
- A estrutura MyWay+ de tamanho 1 é adequada para utilizadores com peso máximo de 25 kg e altura de ombros de 870 mm; o tamanho 2 é adequado para utilizadores com peso máximo de 50 kg e altura de ombros de 1190 mm; e o tamanho 3 é adequado para utilizadores com peso máximo de 80 kg e altura de ombros de 1490 mm. **Consulte a secção 8.0 “Contraindicações/ Cuidados” para mais informações.**

2.0 Declaração de conformidade

O MyWay+ está classificado como dispositivo médico de classe I segundo os regulamentos da UE e do Reino Unido. James Leckey Design Ltd como fabricante com exclusiva responsabilidade declara que Leckey MyWay+ está em conformidade com os requisitos das diretivas 93/42/EEC, Regulamentos de dispositivos médicos 2017, Regulamentos de dispositivos médicos do Reino Unido 2002 e EN 12182 Dispositivos de apoio para pessoas com deficiência e métodos de teste.

Aviso para o utilizador e/ou paciente: Qualquer acidente grave ocorrido relacionado com o equipamento deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do estado membro no qual o utilizador e/ou paciente reside. NOTA: Conselhos gerais para o utilizador. O não cumprimento destas instruções podem causar o risco de lesões físicas, de danos neste produto ou criar um risco para o ambiente!

3.0 Avisos e precauções

3.1 Aviso | Risco de queda

- Nunca utilize o produto numa superfície com uma inclinação superior a 5° ou em terreno irregular ou difícil.
- Bloqueie sempre as rodas antes de colocar o utilizador no produto.

- Possível risco de tropeçar para utilizadores com altura máxima para cada tamanho de estrutura, quando o utilizador for capaz de levantar a estrutura do chão. Avaliação de risco a ser efetuada para avaliar se o utilizador é adequado.

3.2 Aviso | De Risco De Entalamento De Dedos

- Certifique-se de que o utilizador ou cuidador não tocam em qualquer junta ou articulação móvel não bloqueada.

- Enquanto o utilizador estiver no produto, o cuidador deve tentar manter os ajustamentos ao mínimo.
- A tensão das correias da polia deve ser ajustada com cuidado.

3.3 Aviso | Da Segurança Do Ocupante

- A transferência do utilizador para e do produto deve ser efetuada com o equipamento e pessoal apropriado.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente para o movimento de crianças e cuidadores durante a transferência.
- Certifique-se de que o arnês e correias para os ombros estão corretamente instalados.
- Se o utilizador apresentar qualquer sinal de desconforto, retire-o do produto tão rapidamente quanto seja seguro.
- Enquanto utilizarem o equipamento Leckey, os utilizadores não devem ficar sozinhos.
- Certifique-se de que a folga entre qualquer correia e o pescoço do utilizador é suficiente, durante a utilização do produto e transferências,

para evitar qualquer risco de estrangulação.

3.4 Cuidado | Para Risco De Entalamento De Dedos

- Enquanto o utilizador estiver no produto, o cuidador deve tentar manter os ajustamentos ao mínimo.
- Tenha cuidado quando montar ou ajustar a posição dos componentes MyWay+ para não entalar os seus dedos quando posicionar os componentes MyWay+ e apertar as peças de fixação.
- Durante a montagem e ajustamento do produto, o cuidador deve evitar o risco de entalamento de dedos nas juntas ou articulações do produto.
- Durante transferências e ajustamentos, o cuidador deve evitar o risco de entalamento de dedos nas fivelas.

3.5 Cuidado | Com Inspeções Diárias

- A MyWay+ deve ser verificada diariamente antes de cada utilização para garantir que o arnês, unidade de suporte, estrutura e componentes dos acessórios podem ser utilizados com segurança.

3.6 Cuidado | De Limpeza

- Limpe a MyWay+ periodicamente para evitar a acumulação de sujidade. A sujidade acumulada pode desgastar prematuramente os componentes do tecido e aumentar a corrosão da MyWay+. Utilize exclusivamente produtos de limpeza domésticos não abrasivos e panos húmidos, não utilize água corrente no forro enquanto ainda estiver na MyWay+. Veja a Secção 13 do manual do utilizador.

3.7 Cuidados | Limpeza com máquinas de lavar de alta pressão / mangueiras

- As máquinas de lavar de alta pressão não devem ser utilizadas para limpar o produto. Podem ser usadas mangueiras para limpar as rodas de exterior.

3.8 Cuidados | Eliminação:

- Quando deitar o produto fora num local comunitário de eliminação de resíduos, a estrutura e quaisquer componentes elétricos devem ser eliminados em separado.

3.9 Cuidado | Ao Começar Utilizar

- Antes de utilizar, deixe passar 2 horas para o produto se adaptar à temperatura ambiente.

4.0 Termos da garantia

A garantia aplica-se apenas quando o produto é usado de acordo com as condições específicas e para os fins previstos, seguindo todas as recomendações dos fabricantes (consulte ainda os termos gerais de venda, entrega e pagamento). O arnês MyWay+ é fornecido uma garantia de um ano. A vida útil do arnês é de três anos, no máximo. A vida útil depende da frequência de utilização, número de ciclos de lavagem e peso transportado. Todos os outros componentes MyWay+ não estofados são fornecidos com uma garantia de três anos.

5.0 Registo do histórico do produto

O seu produto Leckey está classificado como Dispositivo Médico de Classe 1 e, como tal, só deve ser prescrito, configurado ou reeditado por um técnico competente com formação sobre a utilização deste produto. A Leckey recomenda que seja criado um registo escrito com todos os detalhes sobre todas as configurações, inspeções de reatribuição e inspeções anuais deste produto.

6.0 Registos de experiência com o produto (Pais, Professores e Cuidadores)

O seu produto da Leckey está classificado como dispositivo médico de Classe 1 prescrito e, como tal, a Leckey recomenda que os pais, professores e cuidadores que utilizam o equipamento devam familiarizar-se com as seguintes secções deste manual de utilizador com a ajuda de um técnico competente:

7.0 Segurança

8.0 Contraindicações / Cuidados

9.0 Configuração / características da armação principal

10.0 Configuração / características do arnês

11.0 Configuração / características dos acessórios

12.0 Ordem típica de configuração

13.0 Informação sobre limpeza e cuidados

14.0 Inspeção diária do produto

A Leckey recomenda que seja criado um registo escrito de todas as pessoas que receberam instruções sobre a utilização correta deste produto.

7.0 Segurança

- Leia sempre as instruções do utilizador completamente antes de utilizar.
- Enquanto utilizarem o equipamento Leckey, os utilizadores não devem ficar sozinhos.
- Utilize apenas componentes aprovados pela Leckey com o seu produto. Nunca modifique o produto de qualquer forma. Se não respeitar as instruções, poderá colocar o utilizador ou cuidador em risco e a garantia do produto será considerada inválida.
- Em caso de dúvida quanto à utilização contínua do seu produto da em segurança, ou em caso de falha de qualquer peça, não utilize mais o produto e contacte, assim que possível o seu fornecedor local.
- Realize todos os ajustes posturais relevantes e assegure-se de que estão bem seguros antes de colocar o utilizador neste produto.
- Nunca deixar o produto sobre uma superfície com mais de 5 graus de inclinação. Nunca se esqueça de bloquear todas as rodas giratórias.
- Segure o equipamento pela armação ou pelo acessório dos punhos para adulto para direcionar e movimentar o produto de uma área para outra.
- Nunca use a unidade de suporte superior ou algum outro acessório para este propósito.
- O produto contém componentes que podem constituir risco de asfixia para crianças pequenas. Verifique sempre se os manípulos e parafusos de bloqueio que se encontram ao alcance do utilizador estão sempre bem apertados e seguros.
- Limpe o produto regularmente. Não use produtos de limpeza abrasivos. Realize verificações de manutenção regularmente para garantir que o seu produto está em boas condições de funcionamento.
- Verifique se todos os componentes dos rolamentos de peso estão firmemente presos antes de remover o suporte manual/suporte de elevação, ou seja, o assento, fivelas/cabos que prendem o arnês à estrutura e correias para os ombros.
- As fivelas brancas devem ser fixas em primeiro lugar e abertas durante a configuração e saída do dispositivo. As fivelas brancas assumem o peso da criança se esta não conseguir suportar o seu próprio peso com as pernas.
- Se as correias pélvicas não foram instaladas com segurança, a criança poderá escorregar ligeiramente no arnês.

Deste modo, o arnês poderá enfiar-se nas axilas da criança e deverá ser reinstalado com maior segurança. O assento oferece apoio adicional quando requerido.
- Ao elevar a criança do dispositivo, assegure-se de as correias da virilha estão seguras.
- O não cumprimento destas instruções do utilizador pode colocar a criança em risco.
- O produto deve ser guardado em segurança e não deve ser usado se algumas das peças estiver danificada.
- Fale com a criança sobre quaisquer ajustes posturais a serem realizados enquanto a criança estiver apoiada no dispositivo.

- Os produtos da Leckey estão em conformidade com as normas de segurança contra incêndios de acordo com EN12182. MyWay+ satisfaz os requisitos de EN1021-1, no entanto, o produto deve ser mantido afastado de todas as fontes diretas de calor incluindo chamas desprotegidas, cigarros, aquecedores elétricos e a gás
- O produto foi desenhado para uso interno e externo sobre superfícies lisas e niveladas. O produto não é adequado para uso em terrenos irregulares ou inclinados. Quando não utilizado, o produto deve ser guardado em local seguro não sujeito a temperatura extremas. Os limites seguros de temperatura de funcionamento são +5° a +40° Celsius.

8.0 Contraindicações / Cuidados

Contraindicações

MyWay+ não deve ser utilizado com crianças com os seguintes quadros clínicos:

- Discrepâncias significativas no comprimento das pernas / assimetria que impede o contacto recíproco com o chão ao caminhar.
- Desconforto associado à entrada e saída do produto quando não for possível resolvê-lo ajustando os suportes/ posicionamento.

Feridas abertas/em recuperação nas áreas de pressão, incluindo tronco, virilhas e ombros.

Precauções

MyWay+ pode não ser adequado a crianças com os seguintes quadros clínicos:

- Movimentos distónicos graves que constituem risco de movimentação manual para a criança e cuidador quando a criança entrar e sair do produto.
- Um ventilador portátil.
- Baixa densidade óssea/ histórico de fraturas frequentes (por exemplo, Osteogenesis Imperfecta).
- Um dispositivo introduzido através da parede abdominal, como PEG e gastrostomia.

- Um dispositivo abdominal in situ, como bomba de Baclofen.
- Lesões protuberantes ao longo da coluna (por exemplo, Spina Bifida)
- Funções respiratórias comprometidas, que obriguem a maior esforço respiratório quando o arnês for instalado.
- Incapacidade significativa de aprendizagem ou problemas de comportamento que constituem risco de ferimentos para a criança e/ou cuidador.

- Ausência ou limitação de atividade muscular ou de movimento dos membros inferiores.

Todas as precauções e contraindicações são prescritas à responsabilidade do médico que as prescreve ou pais.

A Leckey recomenda que um médico experiente e com a devida formação esteja presente durante toda a avaliação inicial, preparação, configurações e reatribuições para minimizar o risco.

9.0 Configuração / características da armação principal

9.1 Armação | Desdobrar a armação

- Levante a armação e coloque a caixa sobre uma superfície plana e estável, mantendo-a na mesma posição em que foi colocada no interior da caixa, ou seja, como a imagem abaixo.



Aviso - ao levantar a armação, siga os procedimentos normais de movimentação e manuseamento.

- Coloque-se na base da forma em 'U' da armação. Puxar por ambos os gatilhos.



Aviso - os dedos devem ser colocados nos gatilhos, como apresentado, para evitar a possibilidade de ferir os dedos.

- Movimento as pernas frontais da armação para a frente, no sentido oposto ao seu (na direção das setas), engatando os rodízios dianteiros até as pernas estarem totalmente estendidas. Libertar ambos os gatilhos.



Aviso - se o retângulo vermelho estiver visível nos gatilhos depois de terem sido libertados, significa que as pernas da armação não foram totalmente travadas.



Aviso - para confirmar se as pernas da armação estão totalmente travadas, levante a armação para cima - se as pernas não balançarem / estiverem soltas, etc., significa que a armação e as pernas se encontram na posição correta. Se as pernas balançarem / estiverem soltas é necessário reposicionar as pernas.

9.2 Armação | Dobrar a armação

- Coloque-se atrás das pernas traseiras da armação.
- Trave os rodízios traseiros - consulte as instruções na secção 9.6 “Aplicar/ Libertar os Travões”.
- Puxar por ambos os gatilhos.



Aviso - os dedos devem ser colocados nos gatilhos, como apresentado, para evitar a possibilidade de ferir os dedos.

- Movimento a armação para trás, para si (na direção das setas), até as pernas da frente se dobrarem por cima das pernas traseiras. Libertar ambos os gatilhos.



Aviso - nunca dobre a armação sem remover primeiro a unidade de suporte superior. De notar que isto é aplicável aos tamanhos 2 e 3 apenas quando a unidade de suporte superior não se separa do tamanho 1.



9.3 Unidade de suporte superior | Manuseamento da unidade de suporte superior

- Certifique-se de que a altura total está ajustada para a sua posição mais alta - consulte a secção 9.12 “Ajuste geral da altura”.



- Coloque uma mão sob a alavanca cinzenta da unidade.
- Segure a alavanca cinzenta na unidade com a outra mão.



Nota - esta secção aplica-se apenas aos tamanhos 2 e 3, pois a unidade de suporte superior não se separa do tamanho 1.

Aviso - a unidade de suporte superior pesa 11 kg.

Segure a unidade de suporte superior junto do corpo e siga os procedimentos normais de movimentação e manuseamento.

9.4 Unidade de suporte superior | Fixação da unidade de suporte superior à armação

- Certifique-se de que os travões foram aplicados a todas as rodas - consulte as instruções na secção 9.6 “Aplicar/Libertar os travões”.
- Alinhe o fixador da coluna da unidade de suporte superior com a ranhura do recetor na armação. **A**
- Certifique-se de que as correias da polia na unidade de suporte superior estão colocadas em frente da tubagem da armação e não atrás da mesma. **B**
- De seguida, solte a unidade de suporte superior sobre a ranhura do recetor. A alavanca cinzenta na unidade de suporte superior deve rodar automaticamente para a sua posição. Se isto não acontecer, pressione a alavanca para baixo. Para verificar se a unidade de suporte superior está engatada corretamente, levante a unidade de suporte. A armação deve começar a levantar-se do chão, se estiver devidamente engatada.



Aviso - Ao ligar a unidade de suporte superior, assegure-se de que os ponteiros estão posicionados de acordo com as instruções em 9.2 ‘Manuseamento da unidade de suporte superior’. Não segure a unidade pela parte inferior.

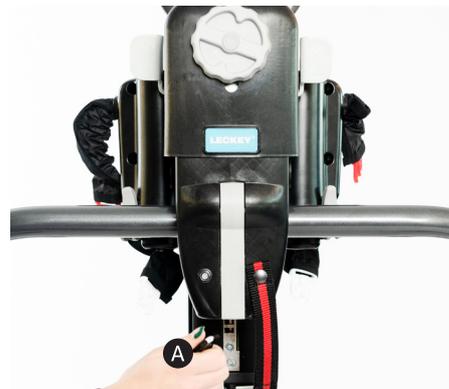
Aviso - se for preciso levantar o produto depois da unidade de suporte superior ter sido fixada ao chassis, certifique de que os procedimentos normais de movimentação e manuseamento são respeitados devido ao peso do produto.

9.5 Unidade de suporte superior | Separação da unidade de suporte superior da armação

- Certifique de que a altura total está ajustada para a sua posição mais alta - consulte a secção 9.12 “Ajuste geral da altura”.
- Certifique de que os travões foram aplicados a todas as rodas- consulte as instruções na secção 9.6 “Aplicar/Libertar os travões”.
- Se as correias da polia estiverem presas às presilhas na parte inferior da armação, certifique de que as correias da polia são libertadas antes de tentar desligar o suporte superior. **A**
- Coloque uma mão na unidade, sob a alavanca cinzenta **B** puxe para fora e segure a alavanca cinzenta com a outra mão **C**.
- Retire a unidade de suporte superior da ranhura do recetor.



Aviso - não tente soltar a unidade de suporte superior enquanto o utilizador se encontrar no produto. Primeiro, certifique de que o utilizador foi retirado do produto.



! O MYWAY+ É ADEQUADO PARA UTILIZADORES ATÉ:

Peso máximo de



e altura do ombro de
1490 MM
acomodado pelo Tamanho 3



Quando se aproximar dos limites de tamanho de MyWay+, deverá ser efetuada uma avaliação de risco para avaliar se uma estrutura MyWay+ de tamanho específico é adequada a um utilizador.

O tamanho 1 é adequada para utilizadores com peso máximo de 25 kg e altura de ombros de 870 mm; o tamanho 2 é adequado para utilizadores com peso máximo de 50 kg e altura de ombros de 1190 mm; e o tamanho 3 é adequado para utilizadores com peso máximo de 80 kg e altura de ombros de 1490 mm.



O produto é adequado para uso interno e externo sobre superfícies lisas e niveladas. Não usar o produto em terrenos irregulares ou inclinados. Os potenciais locais de utilização devem ser avaliados relativamente ao risco para garantir a segurança do utilizador.

9.6 Rodas | Aplicar/Libertar os travões

Para aplicar os travões, coloque o pé no pedal do travão. Pressione o pedal do travão uma vez **A** até ouvir um estalo. **B**

- Para libertar os travões, bata no topo do pedal do travão com o pé, para que o pedal volte para a sua posição original.



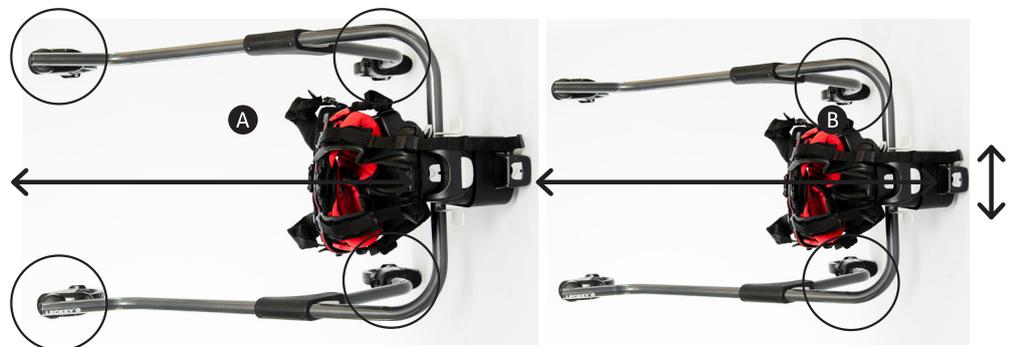
Aviso – Todas, as quatro rodas devem ter travões aplicados quando os utilizadores estiverem a entrar e a sair do produto. Isto também se aplica quando são realizados ajustes nas rodas e o utilizador se encontra no produto - isto garantirá que a armação ou o utilizador não se movem inesperadamente.

9.7 Rodas | Dispositivo de bloqueio da direção

- Para aplicar o bloqueio direcional, mova a peça deslizante de bloqueio para cima até ouvir um estalo **A**. De seguida, rode a roda movendo a armação até ouvir outro clique – a roda agora está bloqueada na posição. **B**



- **Nota** - aplicar bloqueio direcional a todas as quatro rodas restringirá a armação para um sentido em linha reta e para a frente. **A** Aplicar o bloqueio de direção nos rodízios traseiros impedirá o movimento excessivo de um lado para o outro da armação pelo utilizador, mas ainda permitirá a liberdade para conduzir a armação. **B**



- *Mover para o lado ativa o bloqueio direcional e orienta todas as 4 rodas na mesma direção do movimento. Isto permite mover para a esquerda e para a direita assim como utilizar as funções de anti movimento e resistência.
- Para desbloquear o bloqueio direcional, pressione a peça deslizante de bloqueio direcional **A** até ouvir um estalo e volta a encaixar na sua posição inferior. Depois, rode ligeiramente a roda para verificar se a roda se move sem problemas.



9.8 Rodas | Dispositivo anti recuo

- Certifique de que a função de bloqueio direcional foi aplicada a ambas as rodas traseiras – **consulte a secção 9.7 “Dispositivo de bloqueio da direção” para mais informações.**

- Para ativar o anti movimento para trás, mova a peça deslizante cinzenta no lado da roda na direção do ícone da seta direcional tanto quanto possível. **A** A função de anti movimento para trás deve ser aplicada a, pelo menos, 2 rodas - só funcionará nas rodas às quais foi aplicada.

- Para libertar o anti movimento para trás, mova a peça deslizante cinzenta no lado da roda na direção dos dois ícones das setas direcionais tanto quanto possível. **B**



NOTA - Poderá ser ouvido o som de um clique quando a armação está em movimento depois do dispositivo anti recuo ter sido aplicado - isto é normal e não é motivo de preocupação.

9.9 Rodas | Dispositivo de resistência

- Para aplicar resistência às rodas, mova a peça deslizante cinzenta no lado da roda na direção do ícone ‘+’ - quanto mais a peça se mover na direção do ícone ‘+’, maior a resistência. **A**

- Para remover resistência das rodas, mova a peça deslizante cinzenta no lado da roda na direção do ícone ‘-’ - quanto mais a peça se mover na direção do ícone ‘-’, menor a resistência. **B**

- A resistência pode ser aplicada independentemente a cada roda para se adequar às necessidades do utilizador, - por exemplo, a resistência pode ser aplicada apenas às do lado esquerdo/direito para um utilizador assimétrico; ou resistência pode ser aplicada de forma igual às quatro rodas.

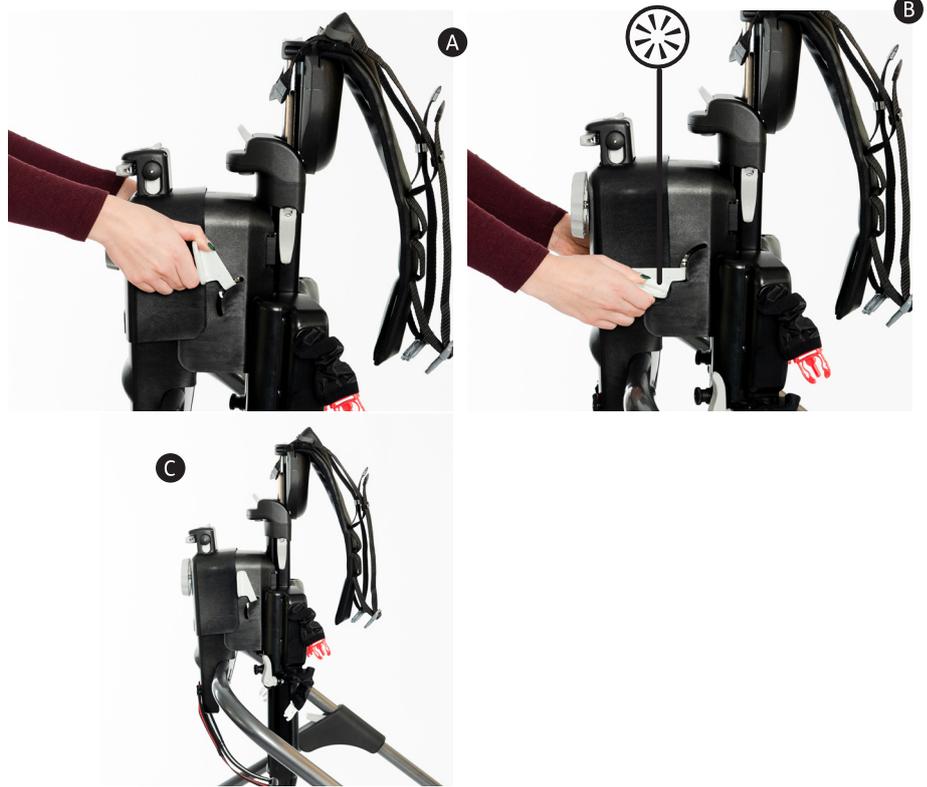


Nota – Se estiver preocupado que o utilizador possa movimentar-se muito rapidamente no produto e existir um risco potencial de colisão/ferimentos, aplique o dispositivo de resistência.

9.10 Ajustes da unidade de suporte superior | Ângulo preciso de altura

Nota - esta secção aplica-se apenas aos tamanhos 2 e 3.

- Segure em ambas as alavancas de ajustamento preciso. **A**
- Pressione os punhos de ajuste para baixo até ouvir um clique **B**, de seguida puxe os punhos para cima até ouvir um clique e vice-versa, continuando até atingir a posição pretendida. A altura de precisão só pode ser ajustada para cima em aumentos de 10 mm.
- Se terminar num curso para baixo, os punhos de ajuste ficarão voltados para fora - assegure-se de que os punhos são pressionados para cima, afastados. **C**

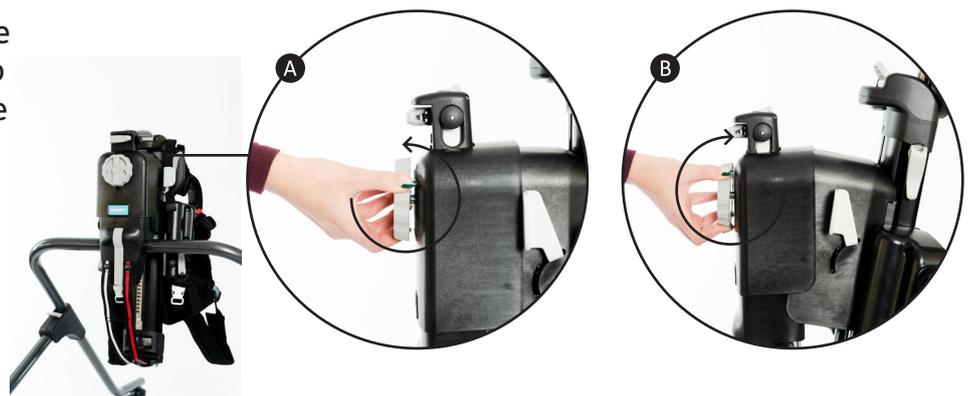


Nota - a altura de precisão só pode ser usada para aumentar a altura, não podendo ser usada para reduzir a altura.

Nota - se achar que o ajuste do ângulo de pronação é complicado, pergunte ao utilizador se consegue sustentar parte do seu peso, ou solicite ajuda a outra pessoa para suportar parte do peso corporal do utilizador.

9.11 Ajustes da unidade de suporte superior | Ângulo de pronação

- Para aumentar o ângulo de pronação, rode o manípulo para o lado esquerdo. Pode ser obtido um ajuste do ângulo até 10°. **A**
- Para diminuir o ângulo de pronação, rode o manípulo para o lado direito. **B**



Aviso - depois do manípulo de ajuste do ângulo de pronação ter atingido o seu limite para a esquerda e para a direita, não force mais o manípulo.



Nota - se achar que o ajuste do ângulo de pronação é complicado, pergunte ao utilizador se consegue sustentar parte do seu peso, ou solicite ajuda a outra pessoa para suportar parte do peso corporal do utilizador.

Nota - o ângulo de pronação pode ser ajustado com o utilizador no produto.

9.12 Ajustes da unidade de suporte superior | Ajuste geral da altura

- Para ajustar a altura geral, coloque o seu dedo indicador no botão **A** e empurre para cima. Depois, coloque o polegar na alavanca **B** e empurre para baixo. A coluna move-se então para cima e para baixo - depois de ter alcançado a posição desejada, liberte a alavanca e o botão. Note que quando o botão e a alavanca são acionados, é possível que seja necessário levantar um pouco para cima antes da coluna ficar ajustada.



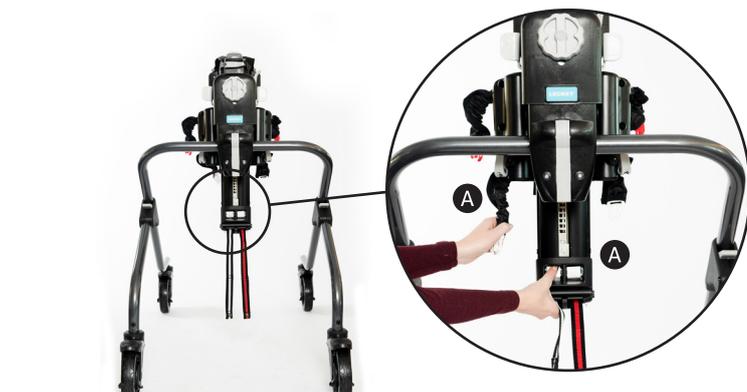
Nota – para utilizar ajustamento da altura geral, ambas as alavancas de altura precisa devem estar na posição vertical e dobradas. A altura total não pode ser ajustada se os punhos estiverem voltados para fora (horizontal).



Aviso - não ajuste a altura total enquanto o utilizador se encontrar no produto.

9.13 Ajustes da unidade de suporte superior | Ajuste dos pontos de ligação do arnês

- Existe um botão por cima de cada uma das correias da polia - cada botão corresponde à alça abaixo do mesmo. Cada correia também corresponde às fivelas coloridas correspondentes, isto é, a correia vermelha corresponde às fivelas vermelhas e a correia branca corresponde às fivelas brancas. As correias controlam o posicionamento da fivela. **A**
- Para libertar as correias e fivelas, pressione um dos botões **A** e puxe a fivela correspondente. **B** É apenas necessário puxar um lado para libertar ambas as fivelas da mesma cor **C**. De seguida, repita o processo usando o outro botão. As correias e fivelas estão agora prontas para o arnês a fixar à armação.



→
Continuação

9.14 Ajustes da unidade de suporte superior | Ajuste dos pontos de ligação do arnês

- Depois da criança se encontrar na armação e o arnês tiver sido preso à unidade de suporte superior pelas fivelas (**consulte a secção 10.5 “Fixação do arnês à armação”**), puxe cada correia da polia para ajustar as correias da fivela e puxe a criança/arnês para mais próximo da armação.



- Se a armação estiver a uma altura baixa e as correias da polia estiverem penduradas, poderá prendê-las às presilhas na parte inferior da armação, garantindo assim que as correias ficam afastadas.

Se estiver a usar o produto com uma criança maior e as fivelas não precisarem de muito ajuste, as correias podem ficar penduradas a uma altura em que não é possível fixá-las na parte inferior da armação, o que não é motivo de preocupação já que não é necessário cortar as mesmas se estiverem afastadas.



Aviso – Puxe as correias da polia colocando as mãos nas alças - não use os pés.

Quando fixar o arnês à armação, verifique se todos os quatro pontos de ligação estão conectados.



Nota - é necessária uma quantidade razoável de força para puxar as correias da polia. Se achar que o ajuste é complicado, pergunte ao utilizador se ele pode suportar algum peso, se possível, ou apoie o utilizador por meio de uma talha.

9.15 Ajustes da unidade de suporte superior | Ajuste da altura do ombro

- Rode a alavanca cinzenta para cima **A**, deslize a unidade do ombro para cima/para baixo até atingir a posição pretendida.



- Quando a unidade do ombro estiver na posição desejada, rode a alavanca cinzenta para baixo novamente para bloquear.

10.0 Configuração / características do arnês



Aviso - deve ser realizada uma avaliação de risco para garantir que é usado o tamanho correto de arnês.

10.1 Preparação do arnês

- Coloque o arnês aberto (com as fivelas coloridas viradas para cima) numa superfície plana, por exemplo, plinto. O arnês deve ser aberto até ao ponto mais distante, libertando o puxador do cinto no meio das costas. **A**



- A alça da precinta pode ser dobrada para trás e presa no velcro que mantém a correia no lugar e garante que não há obstruções ao vestir o arnês. **A**

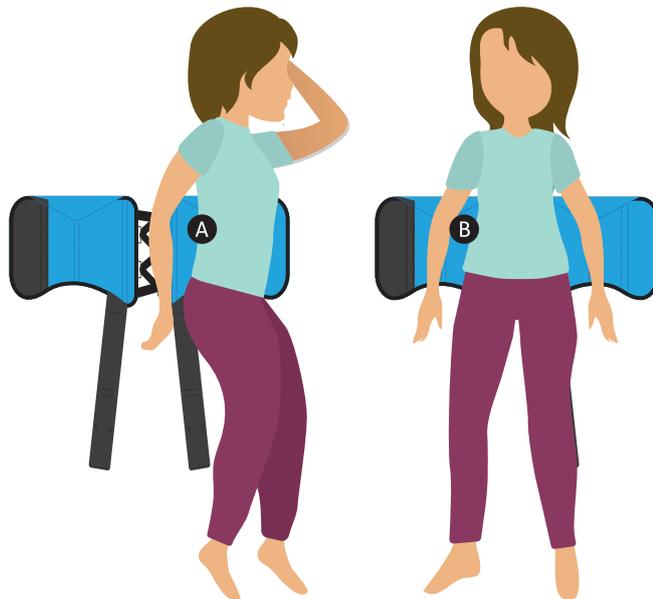


- Rode o arnês (o interior colorido deve ficar voltado para cima) e assegure-se de que as correias da virilha ficam esticadas. O arnês está agora pronto para ser usado.



10.2 Vestir o arnês | Na posição deitada

- Coloque o utilizador sobre um pedestal deitado de lado. **A**
- Coloque o arnês debaixo do utilizador usando a técnica de enrolamento, com o bordo inferior do arnês acima da parte superior do pélvis (cerca de 2 a 3 cm). O utilizador deve estar deitado no centro do arnês aberto depois do mesmo estar corretamente posicionado. **B**



- Enrole o arnês para o prender à volta da cintura do utilizador com uma sobreposição mínima de 8-10 cm, certificando-se de que os rebordos justapostos estão direitos. A aba colorida serve como um indicador para confirmar se o revestimento exterior está na posição correta. **A**

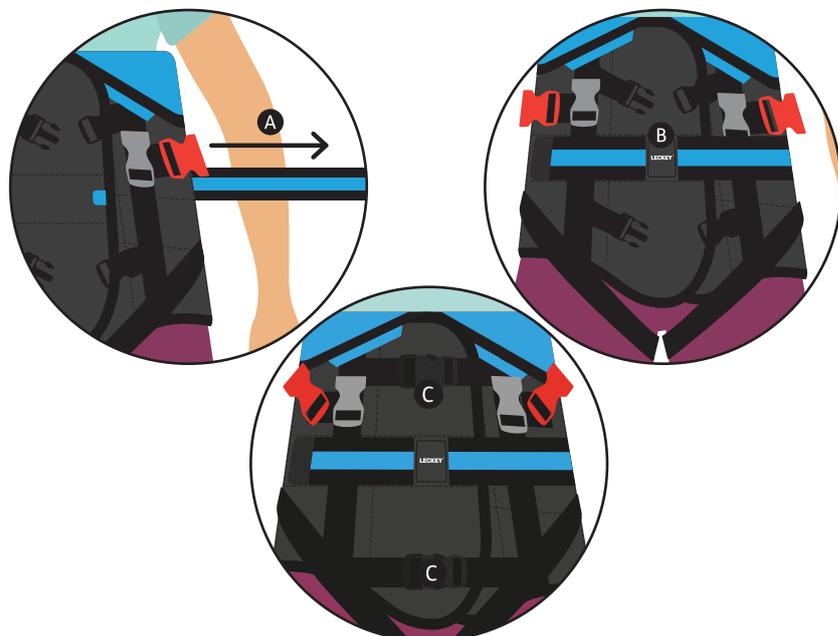
- Prenda as correias da virilha em segurança usando as fivelas pretas. **B**
- Ajuste a tensão como necessário, puxando as correias pretas na correia da virilha.



- Solte a alça da precinta **A**, puxe na parte da frente do utilizador e prenda para aumentar o suporte em torno do tronco e criar um efeito de “abraço”. **B**

- Prenda as correias situadas acima e abaixo da correia às riscas com as fivelas pretas **C**
- Ajuste o comprimento da correia, se necessário.

- Verifique se o arnês prende a parte superior da pélvis sem limitar o movimento das ancas.



10.3 Colocar o arnês | Em pé com apoio

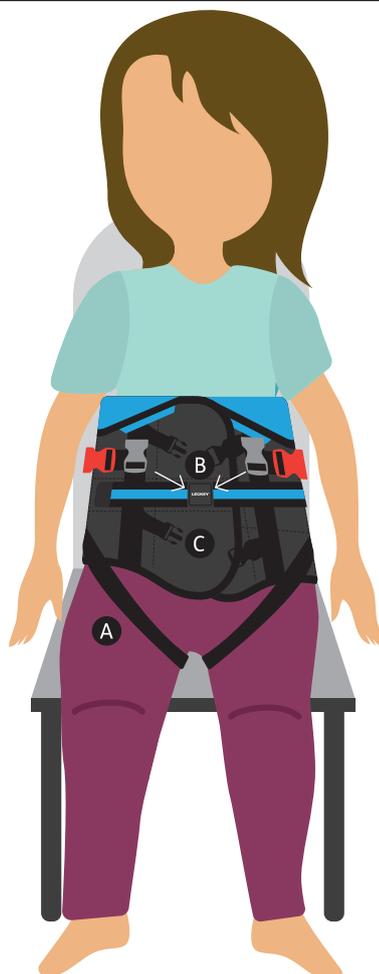


Aviso – colocar o arnês na posição em pé com apoio é apenas possível se o utilizador conseguir suportar o seu próprio peso com as suas pernas.

- Sente o utilizador numa cadeira, direito e de frente para si contra um suporte, por exemplo sofá ou pedestal. **A**
- Enrole o arnês para o prender à volta da cintura do utilizador com uma sobreposição mínima de 8-10 cm, certificando-se de que os rebordos justapostos estão direitos. A aba colorida serve como um indicador para confirmar se o revestimento exterior está na posição correta. **B**



- Prenda as correias da virilha em segurança usando as fivelas pretas. Ajuste a tensão como necessário puxando as correias pretas. **A**
- Solte a alça da precinta, puxe na parte da frente do utilizador e prenda para aumentar o suporte em torno do tronco e criar um efeito de “abraço”. **B**
- Prenda as correias situadas acima e abaixo da correia às riscas. Prenda as fivelas pretas **C**. Ajuste os comprimentos das tiras, se necessário.
- Verifique se o arnês prende a parte superior da pélvis sem limitar o movimento das ancas.



Advertência - se o arnês sair durante a utilização, pode não estar corretamente seguro. Reinicie o processo de colocação do arnês, não devendo tentar corrigir a colocação quando o utilizador estiver em pé.

São recomendados verificações preventivas para avaliar a postura do utilizador durante/após a utilização do arnês no que se refere ao potencial de irritação cutânea.

As verificações de prevenção são recomendadas para avaliar o utilizador durante/ após a utilização do dispositivo na eventualidade improvável da ocorrência de comprometimento da função respiratória.

Nunca deixe o utilizador sozinho sobre um pedestal.

Nunca use um arnês gasto ou danificado.

10.4 Colocar/retirar o utilizador da estrutura

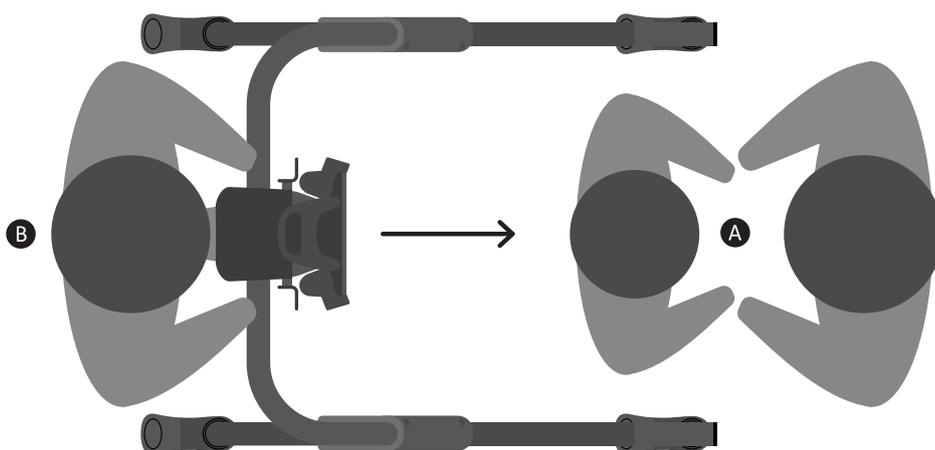


Aviso - durante a transferência do utilizador para/do dispositivo, devem ser seguidos os procedimentos de movimentação e manuseamento normais.

São necessários dois transportadores para a transferência.

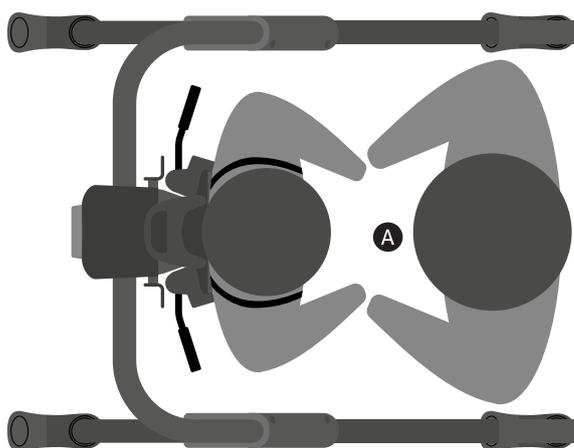
Transferência em pé para a armação:

- Um cuidador coloca-se voltado para o utilizador segurando as suas mãos. **A**
- Um segundo cuidador coloca a armação em posição atrás do utilizador. **B**
- Fixar o arnês à armação - **consulte as instruções na secção 10.5 “Fixação do arnês à armação”**. O utilizador ficará em pé ou pousado sobre o acessório de assento opcional durante a realização desta operação.



Transferência em pé para fora da armação:

- Para uma libertação direta do arnês, o utilizador deve segurar as mãos de um **A** dos cuidadores enquanto o arnês está a ser aberto.



Aviso - o acessório opcional do utilizador deve ser removido para transferências para/do produto, não devendo ser utilizado para ajudar com as transferências.

→
Continuação

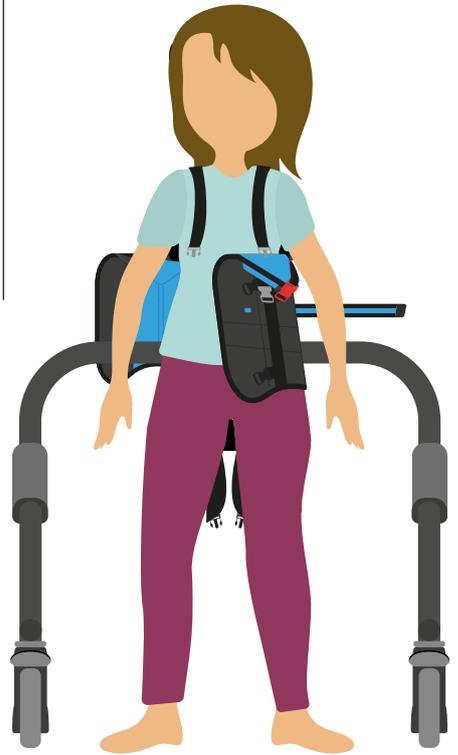
- Solte as fivelas cinzentas da correia dos ombros no arnês.



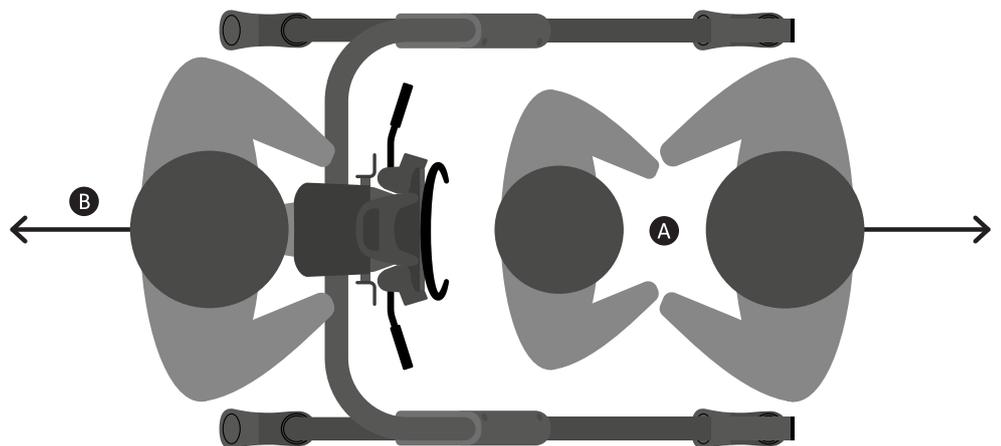
- Solte as fivelas pretas da correia da virilha no arnês.



- Solte as fivelas pretas situadas acima e abaixo da faixa do cinto listado.

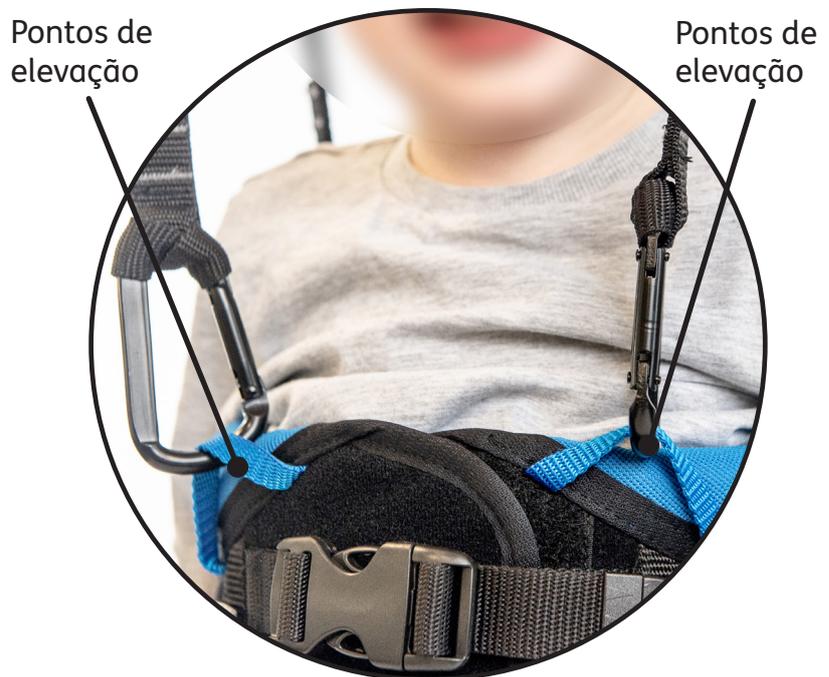


- Abra a alça da precinta e o revestimento do arnês. **A**
- Um segundo cuidador afasta a estrutura de detrás do utilizador. **B**
- Remover o arnês da armação - **consulte as instruções na secção 10.6 “Separação do arnês da armação”.**



Transferência em elevação para a armação:

- Posicione o utilizador deitado ou pousado sentado com apoio na borda de um pedestal.
- Fixe as alças de elevação ao arnês, utilizando os dois pontos de elevação situados na parte da frente e de trás do arnês - **consulte as instruções na secção 11.6 “Alças de elevação”**.
- Segure as alças ao dispositivo de elevação.
- O primeiro cuidador opera o elevador e orienta o utilizador para uma posição adequada para fixar o arnês à armação. O utilizador deve ser apoiado pelo dispositivo de elevação até estar numa posição segura.
- O segundo cuidador fixa o arnês à armação - **consulte as instruções na secção 10.5 “Fixação do arnês à armação”**.
- Remover as alças de elevação do arnês - **consulte as instruções na secção 10.6 “Alças de elevação”**.



Transferência em elevação para fora da armação:

- Fixe as alças ao dispositivo de elevação ao arnês - **consulte as instruções na secção 11.6 “Alças de elevação”** - e segure as alças ao dispositivo de elevação.
- Levante o elevador até que as alças de elevação fiquem esticadas. **A**
- Solte as fivelas cinzentas da correia dos ombros no arnês. **B**
- Solte as fivelas vermelhas **C** e brancas **D** on the no arnês - isto liberta o arnês das correias do ponto de ligação do arnês na armação.
- Transfira o utilizador para a sua cadeira ou pedestal.
- Remova as correias de elevação do arnês - **consulte a secção 11.6 “Alças de elevação” para instruções.**



Para instruções sobre como remover o arnês do utilizador, consulte a secção 10.7 “Remoção do arnês”.



Aviso - o arnês está em conformidade com o LOLER (regulamento de operações e equipamentos de elevação). É a responsabilidade do cuidador cumprir com estes regulamentos quando realiza operações de elevação.

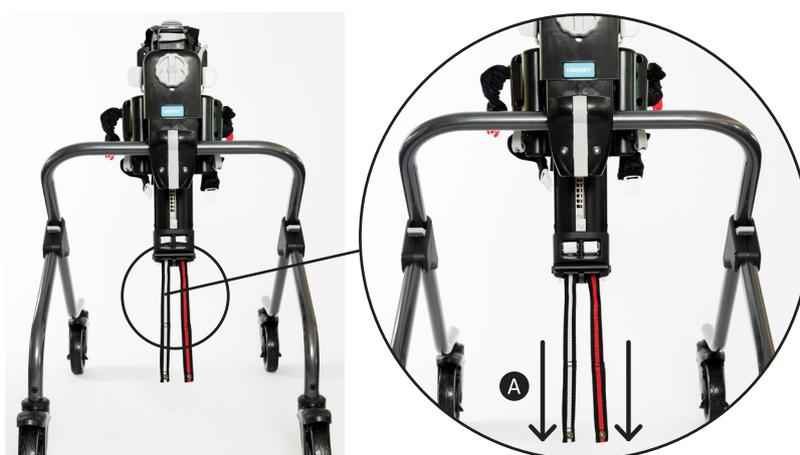
Certifique de que todas as correias importantes estão fixas/ seguras nas posições corretas antes de começar a elevar.

10.5 Fixação do arnês à armação

- Primeiro, certifique-se de que os pontos de ligação do arnês foram desapertados de acordo com as instruções da **secção 9.13 “Ajuste dos pontos de ligação do arnês”**.
- Certifique-se de que os travões da estrutura e o bloqueio direcional foram engatados - **consulte a secção 9.6 “Aplicar/Libertar os travões” para instruções**.
- Transferir o utilizador para a armação - **consulte as instruções na secção 10.4 ‘Fixação do arnês à armação’**.
- Prenda, em primeiro lugar, as presilhas brancas nas correias do ponto de ligação do arnês às fivelas brancas do arnês (ambos os lados). **A**
- Prenda as presilhas vermelhas nas correias do ponto de ligação do arnês às fivelas vermelhas no arnês (ambos os lados). **B**
- Depois das quatro correias e fivelas terem sido ligadas, as correias da polia podem ser puxadas para ajustar a posição do utilizador à armação, i.e., aproximá-las da armação, se necessário. Certifique de que as correias do ponto de ligação do arnês estão bem esticadas - se as correias parecerem um pouco frouxas, devem ser aproximadas ainda mais puxando as correias da polia. **A**



Aviso - se necessário, certifique-se que o utilizador está apoiado enquanto as fivelas são fechadas, através da instalação e utilização do assento ou através da ajuda de outra pessoa.



Aviso - assegure-se de que todas as quatro correias e fivelas na unidade de suporte superior e o arnês estão ligados.

→
Continuação

- Ajuste a altura do ombro, conforme as instruções na **secção 9.14 “Ajuste da altura do ombro”**. A parte superior das correias dos ombros deve estar ao nível dos ombros do utilizador. **A**
- Coloque as correias dos ombros sobre o peito do utilizador e fixe as presilhas cinzentas nas alças às fivelas cinzentas do arnês. Ajuste como necessário, puxando as correias até estarem esticadas. **B**



- Se existir alguma folga entre a área do ombro do utilizador e a parte superior das alças liberte as presilhas pretas nas correias dos ombros **A** e puxe para ajustar. Feche a presilha assim que se encontrar na posição desejada. **B**



- Se, depois do arnês ter sido fixado à armação, o utilizador parecer escorregar através das correias, as correias do ombro podem ser cruzadas no corpo do utilizador. Cruze as correias do ombro pela frente do corpo do utilizador em “X” e prenda cada correia na fivela do arnês que se encontra no lado oposto ao qual as correias de ombro e o arnês estão ligados na configuração standard.



Nota – se for necessário remover rapidamente o utilizador do produto, por exemplo, por causa de convulsões/ espamos enquanto no produto, liberte todas as fivelas coloridas.



Aviso - Este dispositivo não é indicado para uso diário, mas como parte de um programa de terapia. Recomendamos que o dispositivo não seja usado durante mais de uma hora durante uma sessão.



Aviso - ao posicionar as correias como descrito, o cuidador deve avaliar se existe folga suficiente entre as correias dos ombros e o pescoço do utilizador, para evitar qualquer risco de estrangulamento.

10.6 Separação do arnês da armação

- Certifique de que os travões da armação foram aplicados - **consulte as instruções na secção 9.6 “Aplicar/Libertar os travões”**.
- Desprenda as presilhas cinzentas nas alças das fivelas cinzentas no arnês. Vire as correias para trás sobre os ombros do utilizador. **A**
- Desprenda as presilhas vermelhas nas correias do ponto de ligação do arnês das fivelas vermelhas no arnês (ambos os lados). **B**
- Desprenda as presilhas brancas nas correias do ponto de ligação do arnês das fivelas brancas do arnês (ambos os lados). **C**



- Transferir o utilizador para fora da armação - **consulte as instruções na secção 10.4 “Transferir o arnês para/da estrutura”**.

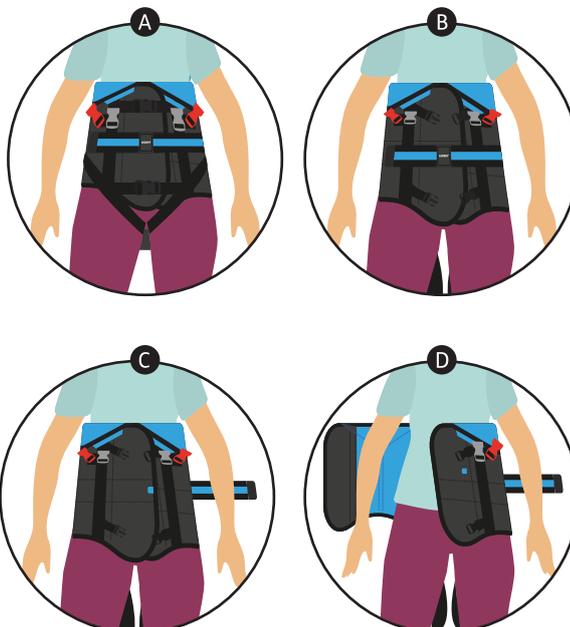


Aviso - se necessário, certifique que o utilizador está apoiado enquanto as fivelas são abertas, instalando e usando o assento opcional ou através da ajuda de outra pessoa.

10.7 Remoção do arnês

Sentado numa cadeira de rodas

- Desprenda as correias da virilha abrindo as fivelas pretas. Transfira o peso do utilizador de um lado para o outro para libertar as correias por baixo das coxas do utilizador. **A**
- Solte as fivelas pretas situadas acima e abaixo da faixa do cinto listado. **B**
- Solte a alça da precinta. **C**
- Abra o revestimento do arnês. **D**
- Incline o utilizador para frente e puxe o arnês para cima de trás para o remover.



11.0 Configuração / características dos acessórios

11.1 Punhos para adulto

- As punhos para adulto **A** estão ligadas à estrutura através de um recetor de punhos **B**
- Para prender as punhos para adulto, primeiro certifique-se de que a alavanca de fixação cinzenta **C** está aberta
- Depois, levante a tampa **D** de borracha do recetáculo do recetor **B**
- Introduza as punhos para adulto certificando-se de que o pino de alinhamento **E** está virado no sentido oposto da alavanca de fixação.
- Depois de prender, certifique-se de que o botão de segurança **F** está virado para dentro e sem as marcas vermelhas visíveis.
- Depois, feche a alavanca de fixação cinzenta **C**
- Para ajustar a altura das punhos para adulto, pressione a peça de engate de ajustamento de altura **G** e rode as punhos para a posição pretendida, depois liberte a peça de engate.
- Para remover as punhos para adulto, abra a alavanca de fixação cinzenta **C**
- Depois, puxe o botão de segurança para fora **F**
- Depois, retire as punhos para adulto do recetor.



Nota – não rode as pegas na direção da cabeça da criança porque pode bater-lhe.

Não pendure objetos nas punhos para adulto porque o produto pode ficar instável.



Aviso - atenção à posição dos dedos ao fixar/retirar os punhos para adulto para evitar o risco de ferimentos. Os punhos para adultos não podem ser usados para levantar o dispositivo.

Atenção às outras pessoas que possam encontrar-se no mesmo local onde o dispositivo está a ser usado para evitar o contacto com os punhos para adultos.

11.2 Apoio de cabeça

- Para fixar o apoio de cabeça, levante a tampa de borracha situada no topo da unidade de suporte superior para expor a ranhura do recetor do encosto. **A**
- Insira o acessório do apoio de cabeça na ranhura do recetor e, de seguida, rode o manípulo para a direita. **B** Confirme se o apoio de cabeça está seguro.
- Para retirar o apoio de cabeça, rode o manípulo para a esquerda. Retire o acessório de fixação do encosto da ranhura do recetor. Feche a tampa de borracha situada no topo da unidade de suporte superior.
- Para ajustar a altura do apoio de cabeça, este não deve ser colocado no produto. Desaperte os dois manípulos e retire-os da parte de trás do apoio de cabeça. **C** Mova o acessório de fixação do apoio de cabeça para a posição pretendida - existem 3 posições disponíveis - e volte a colocar os manípulos nessa posição. Fixe o apoio de cabeça de acordo com as instruções acima. **D**



Nota - ao ajustar a altura do apoio de cabeça, tenha cuidado para não mover/rodar a alavanca no acessório de fixação do encosto de cabeça e não dificultar a sua colocação na armação.



Aviso - atenção à posição dos dedos ao fixar/retirar o apoio de cabeça para evitar o risco de ferimentos.

11.3 Suporte complexo para a cabeça

- Para prender o suporte para a cabeça, levante a tampa de borracha **C** localizada na parte superior da unidade de suporte superior para expor a ranhura do recetor do apoio para a cabeça



- Introduza a haste de fixação do apoio de cabeça **A** na ranhura do recetor **B**, certificando-se de que a haste de fixação do suporte para a cabeça se curva na direção oposta à do utilizador. Desaperte os parafusos de orelhas **E** e rode o suporte para a cabeça para trás. Rode o parafuso de fixação **D** na direção dos ponteiros do relógio. Confirme se o apoio de cabeça está seguro. Rode o suporte para a cabeça para a frente e aperte os parafusos de orelhas **E**.



- Use os parafusos laterais **G** para ajustar as partes laterais do suporte para a cabeça. É necessário abrir o fecho na capa para ter acesso aos parafusos **G**. É recomendável desapertar tanto o parafuso **F** como os parafusos de orelhas **E** para posicionar o apoio para a cabeça. Quando o suporte para a cabeça estiver na posição pretendida, aperte os parafusos **F** e os parafusos de orelhas **E**.

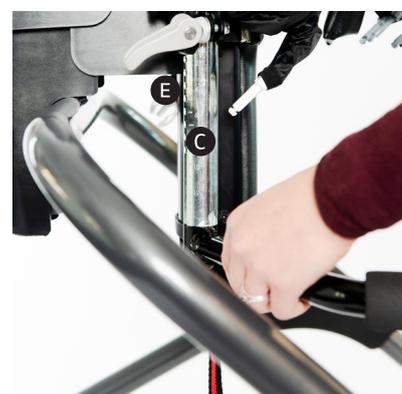
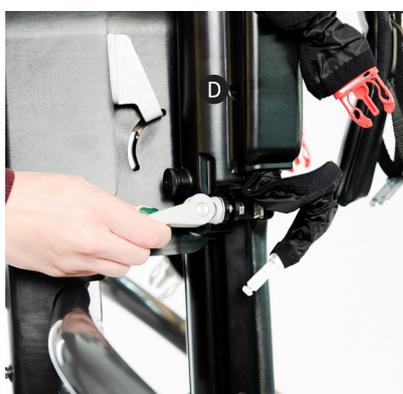
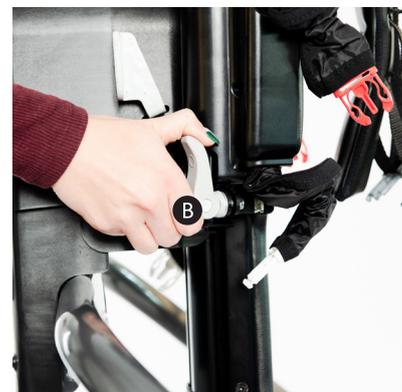


- Para remover o suporte para a cabeça, desaperte os parafusos de orelhas **E** rode o suporte para a cabeça para trás para ter acesso ao parafuso de fixação **D**. Rode o parafuso de fixação **D** na direção contrária à dos ponteiros do relógio e levante o suporte para a cabeça para fora da ranhura do recetor **B**.



11.4 Pegas para utilizador

- Para fixar as pegas básicas para utilizador, certifique-se de que o botão de segurança **A** está na posição para fora e liberte a alavanca cinzenta. **B**
- Faça deslizar a pega **C** para o tubo recetor **D** e empurre-a para cima. Posicione a pega na altura pretendida com a ajuda das marcas-guia **E**.
- Depois de localizar, certifique-se de que o botão de segurança **A** está virado para dentro, sem as marcas vermelhas visíveis. Depois, mova a alavanca cinzenta **B** para cima.



Nota – poderá ser necessário rodar o botão de segurança para que este volte a ficar virado para dentro.

Para remover as pegas para utilizador, agarre firmemente ambas as pegas de utilizador com uma só mão. Liberte a alavanca cinzenta **B** e puxe o botão de segurança para fora **A** (o indicador vermelho fica visível). Baixe as pegas para utilizador e remova-as da estrutura principal.



Nota - se um utilizador tentar agarrar-se continuamente à armação para se segurar à tubagem, recomendamos que encomende e use os pegas para utilizador.



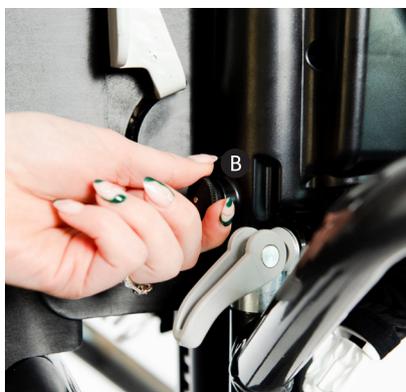
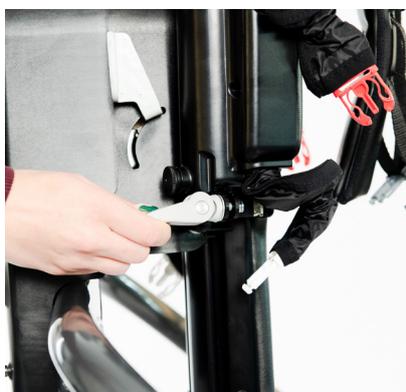
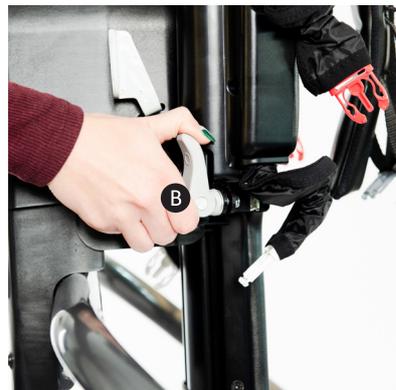
Aviso - atenção à posição dos dedos ao fixar/retirar os pegas para utilizador para evitar o risco de ferimentos.

Os pegas para utilizador devem ser removidos para as transferências para/do produto, não devendo ser usados para ajudar com as transferências.

Atenção às outras pessoas que possam encontrar-se no mesmo local onde o dispositivo está a ser usado para evitar o contacto com os pegas para utilizador.

11.5 Pegas complexas para utilizador

- Para fixar as pegas complexas para utilizador, certifique-se de que o botão de segurança A está na posição para fora e liberte a alavanca cinzenta B.
- Segure no punho de espuma C e faça deslizar as pegas para o tubo recetor D e empurre-as para cima. Posicione a pega na altura pretendida com a ajuda das marcas-guia E.
- Depois de localizar, certifique-se de que o botão de segurança A está virado para dentro, sem as marcas vermelhas visíveis. Depois, mova a alavanca cinzenta B para cima.
- Para remover as pegas para utilizador, agarre firmemente ambas as pegas de utilizador com uma só mão C. Liberte a alavanca cinzenta B e puxe o botão de segurança para fora A (o indicador vermelho fica visível). Baixe as pegas para utilizador e remova-as da estrutura principal.



11.6 Pegas complexas para utilizador (ajustamento)

Para ajustar para a frente e para trás o acessório das pegas complexas para utilizador, use a ferramenta fornecida para ajustar o parafuso **F** e aperte quando atingir a posição pretendida.

As pegas complexas para utilizador têm uma combinação de união esférica 3D e roda rotativa para permitir ajustar para a frente/para trás, assim como para ajustar a largura e posicionamento 3D. É recomendável desapertar os parafusos de ajustamento **H** e **G** e posicionar o braço do utilizador como pretendido. Quando atingir a posição, basta apertar estes parafusos de ajustamento na sua posição.

Pode ajustar a posição do antebraço com o botão de ajustamento **I**



Nota – as braçadeiras têm uma ranhura para poder usar este parafuso para ajustar.

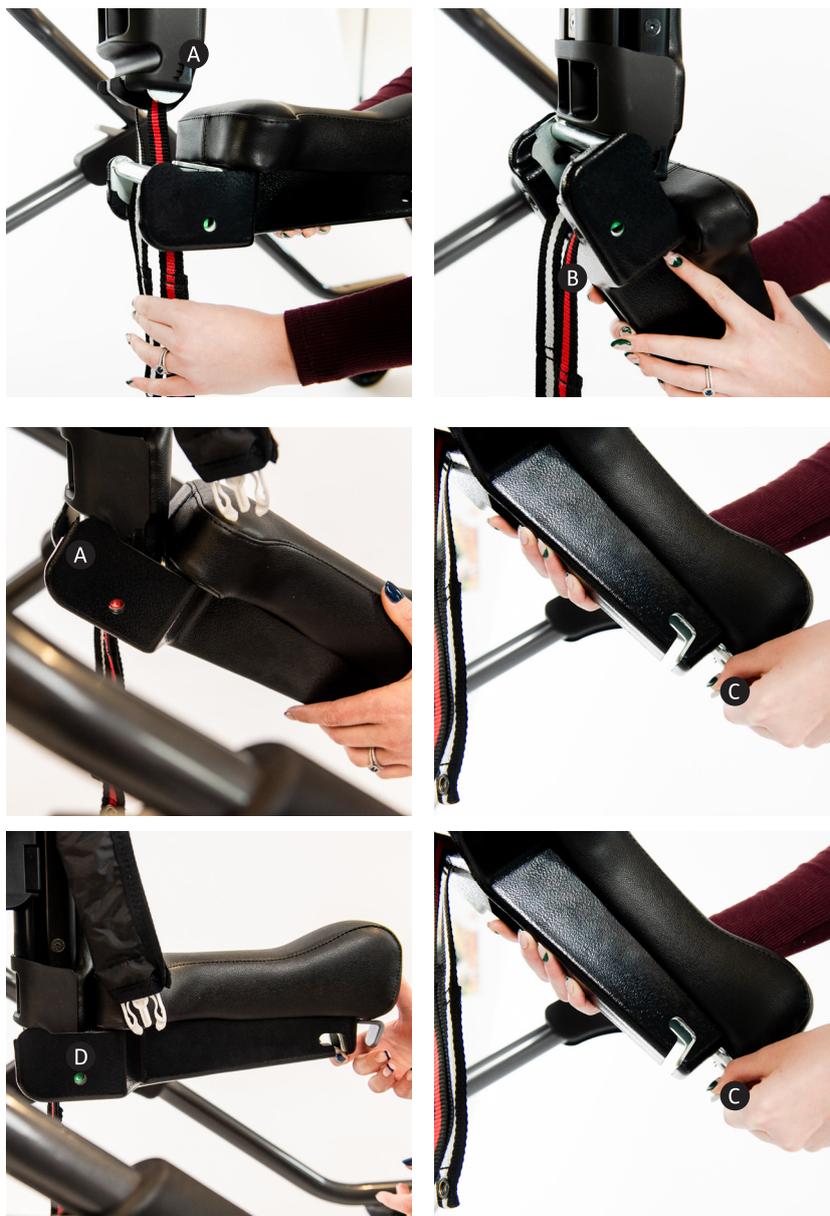
O punho pode ser rodado e a altura ajustada com os parafusos de ajustamento **J**

As braçadeiras **K** são fixadas colocando primeiro a braçadeira mais longe da criança e por último a braçadeira mais perto da criança **K**.



11.7 Assento

- O assento fixa-se na base de plástico. **A**
- Em primeiro lugar, passe as correias da polia através do assento. Caso contrário, as correias serão uma obstrução. **B**
- Mova o assento para cima para ficar na posição vertical e prenda a barra do assento na estrutura em plástico. **A**
- Puxe a alavanca para fora na extremidade do assento e mova o assento para a frente e para cima, enquanto continua a puxar a alavanca para fora. **C**
- Coloque o assento na posição final e liberte a alavanca. Nesta fase, verifique se o assento está firmemente preso. O lado do assento tem um indicador **D** - se o indicador for verde, o assento está firmemente preso; se o indicador for vermelho, o assento não foi corretamente fixado e deve ser fixado novamente.
- Para desprender o assento, puxe a alavanca totalmente para fora **C**. Mantenha a alavanca puxada enquanto roda o assento para baixo e se desprende.



Aviso - Use as duas mãos para colocar/retirar o assento. Atenção à posição dos dedos ao fixar/retirar o assento para evitar o risco de ferimentos.

Recomendamos colocar a criança no assento antes do arnês ser preso à armação.

Para utilizadores que possuam dispositivos médicos na/atraves da parede abdominal, p. ex. cavilhas, bomba de baclofen, recomenda-se que o assento seja mantido seguro no lugar durante a utilização. Isto reduz a probabilidade de o arnês subir e causar desconforto ou lesão.

A armação do dispositivo deve ser movimentada/controlada colocando as mãos na tubagem da armação ou usando apenas o acessório dos punhos para adulto.

Não tente mover/controlar a armação com a unidade de suporte superior ou qualquer outro acessório.

11.8 Base do assento

Para fixar a base do assento, introduza o pino pivô de guia **A** na ranhura do pivô **B** e rode a traseira da base do assento para cima. Ouvirá um estalo quando a peça de engate cinzenta **D** encaixar no pino de fixação no assento.

Para remover a base, basta libertar a peça de engate **D** e rodar a base do assento para baixo, guiando o pino pivô **A** para fora da ranhura do pivô **B**.



11.9 Guias do tornozelo

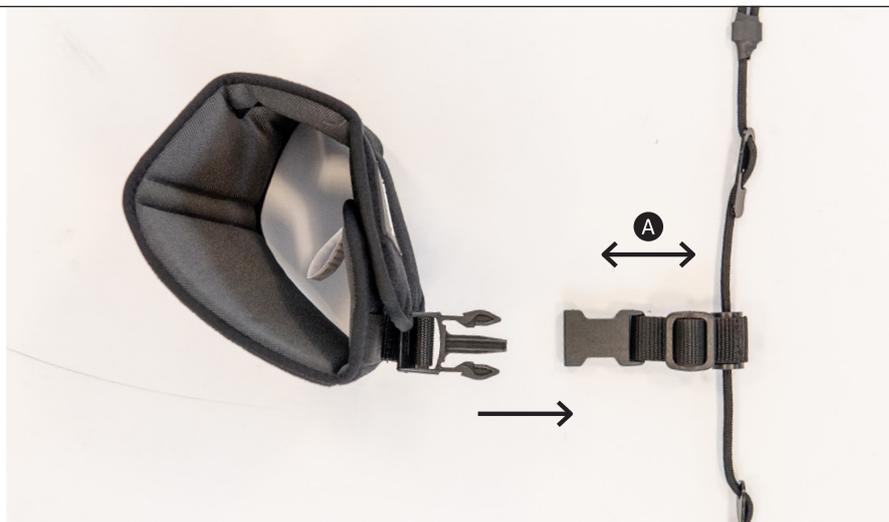
- Para prender as guias do tornozelo, insira o laço do cabo sobre o rodízio dianteiro, prendendo o mesmo na fenda entre o rodízio e o tubo da armação. **A**
- Na extremidade oposta do cabo guia do tornozelo, remova o botão do parafuso, introduza o parafuso no furo na barra da estrutura **B** e prenda novamente o botão, apertando até ao nível pretendido. **C**



Nota: no tamanho 1, o botão e parafuso passam pela placa como ilustrado



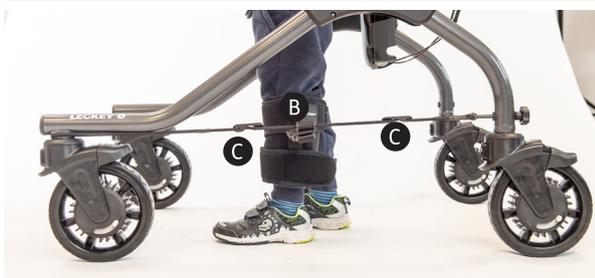
As etiquetas da almofada guia do tornozelo indicam se serão utilizadas no lado esquerdo ou direito do utilizado - prenda a almofada correta à guia do tornozelo com a fivela. É possível aumentar/diminuir a distância entre a almofada e o tubo da armação ajustando a alça preta. **A**



- Desaperte as abas de velcro na almofada do guia do tornozelo e ajuste ao utilizador. **A** A aba de duas peças deve ser fixada na parte superior da aba de uma peça. **B**



- Existem barras deslizantes nas guias do tornozelo que podem ser usadas para limitar a quantidade de movimento que o utilizador pode fazer ao longo do cabo guia. **C**



- Para ajustar os controlos deslizantes, afrouxe o cabo guia do tornozelo afrouxando o manípulo na extremidade do tubo da armação **A**; liberte os controlos deslizantes e mova-os para as posições pretendidas **B**; prenda os controlos deslizantes sobre o cabo guia do tornozelo e volte a apertá-lo usando o manípulo na extremidade do tubo da armação. **C**
- Repita os passos acima com o outro guia de tornozelo e almofada.



- Para soltar os guias do tornozelo, liberte a almofada do guia do tornozelo em volta do utilizador **A** e liberte o botão na extremidade do tubo da armação para retirar o parafuso do orifício. **B** Desenrole o guia do tornozelo da fenda entre o rodízio dianteiro e o tubo da armação. **C** Repita com a outra almofada e guia de tornozelo.



Aviso - atenção à posição dos dedos ao fixar/retirar os guias do tornozelo para evitar o risco de ferimentos.

11.10 Alças de elevação

- Para fixar as correias de elevação, comece por um dos lados do arnês, por ex. o lado esquerdo.

Prenda um mosquetão ao laço frontal no arnês e prenda o segundo mosquetão ao laço traseiro correspondente. Repita o processo no lado contrário do arnês com a segunda correia de elevação.

- Para retirar as correias de elevação, liberte o mosquetão da correia frontal no arnês e, de seguida, liberte o segundo mosquetão na correia traseira correspondente. Repita o processo no lado contrário do arnês com a segunda correia de elevação.



Lado esquerdo

Lado direito



Aviso – Confirme sempre se são usadas as duas correias de elevação. Nunca tente elevar usando apenas uma das correias.

Aviso – Cada correia de elevação deve estar presa aos pontos de elevação frontais e traseiros de um dos lados do arnês. Uma correia de elevação nunca deve ser presa a ambos os pontos de elevação localizados na parte frontal ou traseira de um dos lados do arnês.

12.0 Ordem típica de configuração

12.1 Ajustamento da altura

- Defina a altura da armação com base na medida interior da perna. Consulte as instruções na secção 9.12 “Ajuste geral da altura”. Se o utilizador tiver corrigido as deformidades de flexão dos joelhos e/ou quadris, meça a perna interior diretamente do quadril até ao tornozelo, evitando o joelho, para garantir que o utilizador é posicionado para operar a MyWay+ dentro da sua faixa ativa de movimento dos membros inferiores.
- De notar que o ajuste de precisão da altura não desce o utilizador dentro da armação. Por isso, posicione inicialmente a criança numa posição ligeiramente inferior, se for necessário o ajuste de precisão.
- De notar que quando o utilizador é inclinado para frente usando o ajuste do ângulo de pronação, o utilizador perde altura. Por este motivo, use o ajuste de precisão de altura para elevar a criança novamente se o recurso de ângulo de pronação for usado. Consulte as instruções na secção 9.10 ‘Ângulo preciso de altura’.

12.2 Preparar e equipar do arnês

- Consulte a secção 10.2 “Vestir o arnês na posição deitada” ou 10.3 “Colocar o arnês em pé com apoio”

12.3 Transferir para a estrutura

- Consulte a secção 10.4 “Transferir o arnês para/da estrutura” e 10.5 “Fixação do arnês à armação” para instruções completas.

12.4 Altura dos ombros e suportes

- Consulte a secção 9.15 “Ajustamento da altura dos ombros” para obter as instruções completas.

12.5 Ajuste do ângulo de pronação

- Se o utilizador tem dificuldade em iniciar a caminhada, incline-o para a frente. Tenha em conta a redução de altura à medida que o ângulo de inclinação é ajustado. Utilize o ajustamento preciso de altura para levantar a criança conforme necessário.

- Consulte a secção 9.10 “Ângulo preciso de altura” e 9.11 “Ajuste do ângulo de pronação” para instruções completas.

12.6 Rodas giratórias

- Configure a direção como livre ou unidireção, como adequado para a estabilidade de condução do utilizador. Consulte a secção 9.7 “Dispositivo de bloqueio da direção” para instruções completas.
- Configure a resistência como livre ou como necessária para garantir a condução e controlo de velocidade otimizados. Consulte a secção 9.9 “Dispositivo de resistência” para instruções completas.
- Configure o bloqueio traseiro se o utilizador tiver a tendência para cair para trás. Consulte a secção 9.8 “Dispositivo anti recuo” para instruções completas.

12.7 Acessórios

- **Punhos para adulto:** São um complemento útil ao MyWay para permitir aos cuidadores empurrar e orientar o dispositivo com segurança. Consulte as instruções na secção 11.1 ‘Punhos para adulto’.
- **Apoio de cabeça:** Se o utilizador tiver controlo limitado da cabeça e/ou tónus muscular flutuante, verifique se o apoio para a cabeça está na posição correta antes de transferir o utilizador para o MyWay+. Consulte as instruções na secção 11.3 ‘Apoio de cabeça’.
- **Suporte complexo para a cabeça:** Se o utilizador tem controlo limitado da cabeça e/ou tónus flutuante, certifique-se de que o apoio para a cabeça está em posição antes de transferir o utilizador para MyWay+. Consulte a secção 11.2 “Apoio de cabeça” para instruções completas.
- **Pegas para utilizador:** Se o utilizador procura alcançar continuamente a estrutura para se segurar nas barras, é recomendável usar as pegas para utilizador. Consulte a secção 11.4 “Pegas para utilizador” para instruções completas.
- **Pegas complexas para utilizador:** Se o utilizador possui tónus baixo no tronco e precisar de apoio nos membros superiores para ajudar a controlar a cabeça e/ou suportar os membros superiores para melhorar o movimento dos membros inferiores, então as pegas complexas para utilizador podem ser usadas. Consulte a secção 11.5 “Pegas complexas para utilizador” para instruções completas.
- **Assento:** Pode ser necessário para colocar o utilizador antes de ligar o arnês à armação. No entanto, depois de colocado, o utilizador pode não precisar do assento. Isto pode ser removido e o utilizador assume o seu próprio peso com suporte adicional das correias do arnês e da virilha. Consulte as instruções na secção 11.7 “Assento”.
- **Base do assento:** Se o utilizador tiver tendência para manter as suas coxas e joelhos juntos, a base pode ser fixada ao assento enquanto o utilizador estiver na estrutura. Consulte a secção 11.8 “Base do assento” para instruções completas.
- **Guias do tornozelo:** Aplique para afastar o movimento dos membros inferiores da passada standard assimétrica ou em tesoura. As guias podem ser aplicadas mais acima no membro inferior para um suporte mais proximal. Consulte as instruções na secção 11.9 ‘Guias do tornozelo’.
- **Correias de elevação:** Se o utilizador precisar de ser suspenso quando entrar e sair da estrutura, use as correias de elevação. Consulte a secção 11.10 “Alças de elevação” para instruções completas.

13.0 Informação sobre limpeza e cuidados

Arnês

- O arnês pode ser lavado à máquina a uma temperatura de **60 °C com um programa suave.**

1) Estenda o arnês com as fivelas coloridas voltadas para cima:

2) Se as correias da virilha estiverem ligadas às fivelas pretas, solte as correias e ligue-as às fivelas cinzentas - confirme que estão iguais dos dois lados.



3) Dobre a alça da precinta novamente para que fique presa no velcro, por baixo da correia da virilha:



4) Dobre o arnês para dentro, para que o interior colorido fique visível e aperte o velcro:



5) Coloque o arnês dentro da bolsa fornecida, puxe pelos cordões para prender e amarrar os mesmos num arco:



- **Não lavar a seco.**

- A maioria das manchas pode ser removida usando um pano de microfibras limpo e água morna. Este método de limpeza é mais eficaz do que com um pano normal, água e sabão.

A microfibra é constituída por fios muito finos de poliéster e nylon combinados para formar um fio único. Uma microfibra é 100 vezes mais fina que um fio de cabelo humano. As microfibras são tão pequenas que se ligam entre si, mesmo às partículas mais pequenas e mais microscópicas de sujidade - as que os panos normais apenas escovam. Por estes motivos, a sujidade e a poeira são aspiradas pelos panos de microfibra. E isto significa limpar naturalmente sem produtos químicos.

Os panos de microfibras devem estar sempre limpos, pois a sujidade pode ficar presa no interior das fibras dos panos.

Lavar com água quente liberta as partículas de sujidade que são agarradas.



Aviso – é recomendado que o arnês seja guardado esticado quando não está a ser usado.

14.0 Inspeção diária do produto

- As manchas devem ser removidas o mais rapidamente possível.
- **Não demolhar** o arnês e usar apenas pequenas quantidades de detergente. O arnês pode ser lavado à mão e recomendamos que use apenas água morna e um detergente não abrasivo.
- É preferível secar o arnês ao ar e pendurado.
- Certifique sempre de que o arnês está seco antes de usar.

Componentes de metal e plástico

- Pode utilizar sabão e água ou um spray antibacteriano para limpeza diária.
- Para limpeza profunda, pode ser usado um equipamento de limpeza a vapor de baixa pressão.
- Não utilize solventes para limpar componentes de plástico ou metal.
- Certifique sempre de que o produto está seco antes de utilizar.

Terapeutas, pais e cuidadores

Para garantir que o produto pode ser utilizado em segurança, recomendamos que as verificações visuais sejam diárias ou semanais efetuadas por terapeutas, cuidadores ou pais. As verificações diárias recomendadas são indicadas abaixo.

1. Verifique se a unidade de suporte superior está bem presa à armação (somente para os tamanhos 2 e 3).
2. Verifique se todas as rodas se movem livremente e travam em segurança. Verifique se os travões, o bloqueio de direção, o recursos anti recuo e os recursos de resistência estão a funcionar corretamente.
3. Verifique se os ajustes do ângulo de pronação, da precisão da altura, da altura total e da altura do ombro estão a corretos e se bloqueiam em segurança quando.
4. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos nas correias da polia.

5. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos nas correias do ponto de ligação do arnês.
6. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos em todas as correias/ fivelas do arnês.
7. Verifique a tira de velcro do arnês e escove qualquer cotão para garantir que agarra firmemente quando usado.
9. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos das correias de elevação e dos pontos de elevação do arnês.
9. Verifique se todos os acessórios estão bem seguros.



Aviso - em caso de dúvida sobre a utilização segura do seu produto Leckey ou se alguma peça estiver danificada, deixe de usar o produto e contacte a nossa equipa de Atendimento ao Cliente ou com o seu revendedor local, o mais rapidamente possível.

15.0 Inspeção anual do produto

Técnicos, especialistas de produtos VIDA, vendedores

A Leckey recomenda que seja efetuada uma inspeção detalhada de cada produto, pelo menos uma vez por ano, e sempre que o produto seja reatribuído a outra pessoa. Esta inspeção deve ser efetuada por um técnico competente com experiência na utilização do produto e deve incluir as seguintes verificações como requisito mínimo.

1. Verifique se a unidade de suporte superior está bem presa à armação (somente para os tamanhos 2 e 3).
2. Levante a armação para verificar individualmente cada roda. Certifique de que todos os rodízios se movimentam livremente e retire qualquer sujidade dos mesmos. Verifique se os travões bloqueiam os rodízios com segurança. Verifique se o bloqueio e direção, o recursos anti recuo e os recursos de resistência estão a funcionar corretamente.
3. Verifique se os ajustes do ângulo de pronação, da precisão da altura, da altura total e da altura do ombro estão a corretos e se bloqueiam em segurança quando.
4. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos nas correias da polia.
5. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos nas correias do ponto de ligação do arnês.
6. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos em todas as correias/ fivelas do arnês.
7. Verifique a tira de velcro do arnês e escove qualquer cotão para garantir que agarra firmemente quando usado.
9. Verifique se existem sinais de desgaste e de danos das correias de elevação e dos pontos de elevação do arnês.
9. Verifique se todos os acessórios estão bem seguros.
10. Verifique se não existem peças/parafusos/ encaixes soltos.
11. Verifique visualmente a estrutura do produto, garantindo que não existem sinais de fadiga ou rachas à volta das soldas.
12. Verifique visualmente as peças em plástico do produto, garantindo que não existem sinais de fadiga ou rachas à volta das soldas.
13. A Leckey recomenda que seja mantido um registo escrito de todas as inspeções anuais do produto.



Aviso - em caso de dúvida sobre a utilização segura do seu produto Leckey ou se alguma peça estiver danificada, deixe de usar o produto e contacte a nossa equipa de Atendimento ao Cliente ou com o seu revendedor local, o mais rapidamente possível.

16.0 Reatribuir produtos da Leckey a outro utilizador

A maioria dos produtos da Leckey são avaliados e encomendados para satisfazer as necessidades de um utilizador específico. Antes do produto ser reatribuído a outro utilizador, recomendamos que o terapeuta que prescreve o produto tenha realizado um teste de compatibilidade do equipamento para o novo utilizador, e que tenha garantido que o produto a reatribuir não tenha sido modificado ou lhe tenham sido instalados acessórios especiais.

Deve ser efetuada uma inspeção técnica detalhada ao produto antes de ser reatribuído. Esta deve ser

efetuada por um técnico competente com prática na utilização e inspeção do produto. Para saber quais as verificações que deve realizar, consulte a secção 15 “Inspeção anual do produto”.

Certifique-se de que o produto foi limpo cuidadosamente de acordo com a secção 13 “Informação sobre limpeza e cuidados” deste manual.

Certifique-se de que entrega o produto com uma cópia do manual de utilizador. Pode descarregar uma cópia em www.leckey.com.

A Leckey recomenda que seja criado um registo escrito de todas as inspeções efetuadas ao produto durante a reatribuição do mesmo.



Aviso - em caso de dúvida sobre a utilização segura do seu produto Leckey ou se alguma peça estiver danificada, deixe de usar o produto e contacte a nossa equipa de Atendimento ao Cliente ou com o seu revendedor local, o mais rapidamente possível.

17.0 Manutenção e reparação do produto

A manutenção e reparação de todos os produtos da Leckey devem ser efetuados por técnicos competentes com experiência na utilização do produto.

No Reino Unido e República da Irlanda, contacte o Leckey Service Centre através do número +44 (0) 2892 600750 e a nossa equipa de assistência ao cliente terá todo o prazer em ajudar com os seus requisitos de serviço.

Todas as questões sobre serviços internacionais devem ser colocadas ao distribuidor da Leckey apropriado, que terá todo o prazer em ajudar. Para mais informações sobre distribuidores da Leckey, visite o nosso website www.leckey.com.

18.0 Informação técnica

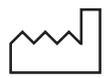
	Armação Tamanho 1	Armação Tamanho 2	Armação Tamanho 3
Idade (aproximada)	1-5	4-11	9-16
Altura do ombro do utilizador (até ao chão) (mm)	590 - 870	870-1190	1070 - 1490
Altura do assento do utilizador (interior da perna) (mm)	240 - 410	400-610	550 - 810
Máx. Peso máx. do utilizador (kg)	25	50	80
Peso da armação (kg)	14 (S1 quadro e unidade de suporte superior não se separa)	7.5	11
Peso da unidade de suporte superior (kg)		10	11
Largura da armação (mm)	570	670	720
Comprimento da armação (mm)	840	930	1180

Tamanho do arnês	Idade (aproximada)	Cintura ao nível do umbigo (cm)	Máx. Peso máx. do utilizador (kg)	Cor
1	1-4	46-56	50 kg	Roxo
2	2-6	50-60	50 kg	Verde
3	5-9	55-65	50 kg	Azul
4	8-12	60-70	80 kg	Vermelho
5	12-15	70-80	80 kg	Laranja
6	16-18	80-90	80 kg	Cinzento



Aviso - o peso máximo do utilizador para este produto é determinado pela combinação dos tamanhos da armação e do arnês selecionados - sendo o peso máximo do utilizador o mais baixo destes limites. Por exemplo, se forem selecionados uma armação do tamanho 3 um arnês do tamanho 3, o peso máximo do utilizador será 50 kg, conforme determinado pelo limite do arnês.

Tabela de símbolos

Símbolo	Significado
	Fabricante
	Peso máx. de ocupação
	Número de Série
	Código do produto
	Ler as instruções de utilização
	Símbolo CE
	Marca UKCA
	Dispositivo médico
	Aviso
	Data de fabrico
	Sem látex
	Identificação única do dispositivo
	Lavagem à máquina - temperatura da água: 40° C
	Não usar lixívia
	Não lavar a seco
	Não passar a ferro
	Não secar

19.0 Códigos de produtos e acessórios

209-1600	Estrutura MyWay+ tamanho 1
209-2600	Estrutura MyWay+ tamanho 2
209-3600	Estrutura MyWay+ tamanho 3
173-4100-04	Arnês MyWay+ púrpura tamanho 1
173-4200-07	Arnês MyWay+ verde tamanho 2
173-4300-02	Arnês MyWay+ azul tamanho 3
173-4400-09	Arnês MyWay+ vermelho tamanho 4
173-4500-06	Arnês MyWay+ laranja tamanho 5
173-4600-08	Arnês MyWay+ cinzento tamanho 6
173-2671	Assento branco
209-1671	Assento fino S1
209-2671	Assento fino S2/3
209-1679	S1 Base do assento
209-2679	Base do assento S2
209-3679	Base do assento S3

209-1667	Pegas para utilizador tamanho 1 (Esq. e Dir.)
209-2667	Pegas para utilizador tamanho 2 (Esq. e Dir.)
209-3667	Pegas para utilizador tamanho 3 (Esq. e Dir.)
209-1740	Pegas complexas para utilizador com punhos redondos tamanho 1 (Esq. E Dir.)
209-2740	Pegas complexas para utilizador com punhos redondos tamanho 2 (Esq. E Dir.)
209-3740	Pegas complexas para utilizador com punhos redondos tamanho 3 (Esq. E Dir.)
209-1741	Punhos em cilindro (par)
209-1700	Guias do tornozelo tamanho 1 (Esq. e Dir.)
209-2700	Guias do tornozelo tamanho 2 (Esq. e Dir.)
209-3700	Guias do tornozelo tamanho 3 (Esq. e Dir.)
173-1680	Apoio de cabeça (tamanho único)
209-1680	Suporte complexo para a cabeça (tamanho único)
209-1691	Punhos para adulto tamanho 1
209-2691	Punhos para adulto tamanho 2/3
173-1800	Correias de elevação



Distribuidor nos EUA

Sunrise Medical (US) LLC
2842 N Business Park Avenue
Fresno, CA 93727

T: 1-800-333-4000
F: 1-800-300-7502
E: customseating@sunmed.com

sunrisemedical.com

Distribuidor no Canadá

Sunrise Medical
237 Romina Drive, Unit 3,
Concord, ON, L4K 4V3

T: +1.800.263.3390
F: +1.800.561.5834
E: mkt.canada@sunmed.com

sunrisemedical.ca

Visite leckey.com para obter uma lista completa de distribuidores.



Leckey,
19c Ballinderry Road
Lisburn, BT28 2SA
Irlanda do Norte

(+44) 28 9260 0750
hello@leckey.com

leckey.com

